

應用中文課程實用又有趣，重燃港非華語生升學希望

駐香港臺北經濟文化辦事處派駐人員

應用學習的特色，在於較傳統高中科目更切合職業實用環境，教育局 2015 年為非華語生推出針對款待及服務業的應用學習中文課程，成績獲文憑試資歷認可。

而八大及絕大部分專上院校亦接納當中的「達標」等級作為入學門檻（即取代文憑試中文 3 級），支援非華語生升學；而 2017 年課程首批畢業生，便有達 88.4% 獲「達標」或以上成績。有選讀課程的非華語生指，原以為自己的中文水平難以升上大學，但自高中可選讀應用學習中文後，令升學夢見曙光，又指課程內容比起校內中文課更實用及有趣，有助提升學習動機。

因應非華語生學中文問題，教育局現時設有兩個應用學習中文（非華語學生適用）課程，分別為「服務業中文」和「款待實務中文」，由專上院校負責授課及評核，若學生成績屬「達標」和「達標並表現優異」，可記錄在文憑試成績單；如學生達到當中不同級別的評核及出席率要求，將會獲院校頒發相關資歷架構證書。

香港專業進修學校是其中一所有開辦應用學習中文的院校，提供「款待實務中文」課程。其中該課程套用 3 個款待行業的語境，第一級至第三級分別涵蓋餐飲業、酒店業及顧客服務，因應不同級數而有不同的活動，如參觀咖啡店、酒店或酒店業工作坊，以及顧客服務相關講座及社區服務，以達到實用目標。另外，由 2018 年第四屆（2018/20 學年）開始，應用學習中文會新增「商業服務中文」課程，由理工大學專業進修學院提供，主要針對旅遊、酒店、零售及物流等商業服務的中文口語及文書應用情境。

有關課程於 2015 年首辦，一般會在中四下學期開課，直至中六完結，為期約兩年，首批學生已於 2017 年較早時順利畢業。根據考評局資料，首屆應用學習中文課程共有 146 名學生應考，129 人獲達標或以上符合八大中文要求的成績，比率達 88.4%，較文憑試中文科 3 級達標的 55.4% 高出 33 個百分點，可見課程有效幫助非華語生更易達到升大學門檻。

聖類斯中學中六生郭耀忠（Andrew）和梁汝海（Vince）現正修讀應用學習的「款待實務中文」課程，他們各有父母來自菲律賓，

中文並非家庭常用語言，雖然自小在主流學校就讀，但中文水平落後於同儕。Vince 指在課堂上學會很多新詞彙，溝通時明顯增強表達能力，他又坦言，原本以自己中文水平，應考文憑試中文科估計最多只可獲 2 級成績，難以升讀大學，但現在應用學習中文課程中成績不俗，有信心可以達標，故認為課程重燃了他入大學的希望。至於 Andrew 的中文會話水平較佳，他認為應用學習中文課程比校內中文課更輕鬆和有趣，而課程內容涉及款待，故可學到更多日常應用到的詞彙，更可學習待人接物。

港專「款待實務中文」課程的導師阮麗華指，課程每逢周六都會上 4 小時課，由於非華語生來自不同中學，各人中文水平亦有差異，故上課時偶爾會以英文輔助，同時利用角色扮演、小組討論等，鼓勵他們多講、多運用，令課堂更生動。

阮麗華表示，非華語生學中文的常見問題，在於詞彙不足，表達時不會用適當字詞，例如該課程涉及款待，課堂上有顧客投訴情境，學生表達時容易感到混亂，「要同顧客講『對唔住』，但書面語不知道要用『道歉』」，加上文化差異，中文文法不同，以及他們未有鞏固中文基礎及沒有中文語境，都可能影響學習進度。

港專語言通用教育學部課程主任（應用學習）簡威南補充，為讓非華語生在不同的中文語境學習，課程有安排不同的課外活動供參加。

資料來源：

2017 年 11 月 16 日，文匯報，「應用」中文助非華語生燃升學夢

<http://paper.wenweipo.com/2017/11/16/ED1711160002.htm>

2017 年 11 月 16 日，文匯報，課外實務情境教語境

<http://paper.wenweipo.com/2017/11/16/ED1711160004.htm>